

## EXERCICES SUR LES NUMERAUX COLLECTIFS - CORRIGES

Annales INALCO (2007-2008) - Exercices grammaire pratique - 1<sup>ère</sup> année de licence - O. Chinkarouk

### Légende :

Encadré : élément qui commande la rection

Souligné : élément commandé

Surligné : difficulté particulière

[Entre crochets, en italique] : explication.

Mettez les mots entre parenthèses à la forme voulue écrivez les numéraux en toutes lettres.

Traduisez les énoncés.

### Сéмеро одного не ждóт.

- У них было шестеро детей. [collectif obligatoire avec дети dans un syntagme au nominatif. Cf. néanmoins : „Сеголен родилась в многодетной семье отставного полковника. Всего у Жака Руаяля было **восемь** детей, которые появились на свет, когда он работал в Дакаре, в Сенегале” (Известия); „**Шесть** детей - средний показатель для узбекской семьи” (Известия).]  
Ils avaient 6 enfants.
- И сколько вас было на день рождения у Гали? - Нас было сэмеро. [collectif obligatoire avec pronom personnel quand le numéral n'est pas accompagné d'un substantif. Ср.: Нас было **семь человек**]  
Et combien étiez-vous à l'anniversaire de Gallia ? Nous étions 7.
- На вэчере Лэна познакомилась с тремя молодыми людьми. [collectif peu souhaitable à l'instrumental même si la construction с **тремя молодыми людьми** est en principe possible]  
A la soirée Léna a fait la connaissance de 3 jeunes gens.
- У купца было двое саней. [collectif obligatoire de 2 à 4 avec pluraria tantum aux cas directs]  
Le marchand avait deux traîneaux.
- Сколько вас будет? - Нас будет четверо. [collectif obligatoire avec pronom personnel quand le numéral n'est pas accompagné d'un substantif.]  
Vous serez combien ? Nous serons 4.
- Она пригласила в гости своих четырёх/четверых друзей. [concurrency numéral / collectif à l'accusatif animé ]  
Elle a invité ses 4 amis.
- На скамейке сидели четыре девочки. [collectif interdit avec les groupes féminins]  
Sur le banc étaient assises 4 jeunes filles.
- Вышло так, что на юбилей ему подарили трие часов. [collectif obligatoire de 2 à 4 avec pluraria tantum aux cas directs]  
Il s'est trouvé qu'à son anniversaire on lui a offert 3 montres.
- Прошло трие суток, а он всё не появлялся. [collectif obligatoire de 2 à 4 avec pluraria tantum aux cas directs]  
Trois jours ont passé, et il ne s'est toujours pas montré.
- У моих двух/двоих знакомых машина точно такой же модели. [concurrency numéral / collectif à l'accusatif]

Mes deux amis ont une voiture précisément du même modèle.

11. - Ско́лько вас? - Нас че́тверо. [*collectif obligatoire avec pronom personnel quand le numéral n'est pas accompagné d'un substantif*]  
Combien êtes vous ? - 4.
12. Парикма́хер стоя́л с тремя́ но́жницами в рука́х. [*pluraria tantum, mais collectif peu souhaitable à l'instrumental. Ср.: с тремя парами ножниц в руках*]  
La coiffeuse avait 3 paires de ciseaux dans les mains.
13. Вы зна́ете сказа́ку о во́лке и семерых козля́тах? [*concurrency numéral / collectif avec les petits d'animaux ; collectif peu souhaitable au locatif, mais ici il s'agit d'un titre de conte connu dont la forme est figée*]  
Vous connaissez le conte du loup et des sept chevreaux ?
14. Сеси́ль переписываете́ся по Инте́рнету с тремя́ ребята́ми из Росси́и. [*collectif assez rare à l'instrumental*]  
Cécile correspond avec ses trois garçons de Russie par internet.
15. Рекла́ма: Э́та горнолы́жная се́рия состои́т из пяти́ лыж [*pluraria tantum, mais collectif peu souhaitable au génitif. Ср.: из пяти пар лыж.*]  
Publicité : Cette série de skis alpins se compose de 5 paires.
16. Их бы́ло ше́стеро [*collectif obligatoire avec pronom personnel animé quand le numéral n'est pas accompagné d'un substantif.*] / шесть  
Ils étaient 6 / Il y en avait 6 (objets).
17. Пиджаки́ и га́лстуки бы́ли то́лько на трёх мужчи́нах / тро́их мужчи́нах.  
Seuls trois hommes étaient en veste et cravate.
18. Он разгово́ривал с двумя́ де́вушками. [*collectif peu usité avec les groupes féminins*]  
Il discutait avec deux jeunes filles.
19. В э́тот раз у на́шей ко́шки бы́ло пять / пя́теро ко́тят. [*concurrency numéral / collectif avec les petits d'animaux*]  
Cette fois notre chatte a eu 5 chatons.
20. Онí оста́лись в Москве́ ещё на дво́е су́ток. [*collectif obligatoire de 2 à 4 avec pluraria tantum aux cas directs*]  
Ils sont restés à Moscou 48 heures de plus.
21. На всё общежи́тие бы́ло трёе-че́тверо но́жниц. [*collectif obligatoire de 2 à 4 avec pluraria tantum aux cas directs Ср.: три-четыре пары ножниц*]  
Il n'y avait que 3 ou 4 paires de ciseaux dans tout le foyer.
22. В гру́ппе учи́лись два́дцать два студента́.  
Dans le groupe il y avait 22 étudiants.
23. Ювели́р заме́тил, что на витри́не не хвата́ет четырёх доро́гих часо́в. [*pluraria tantum, mais collectif peu souhaitable au génitif*]  
Le bijoutier remarqua qu'il manquait 4 montres de prix dans sa vitrine.
24. Осторо́жно, их пя́теро, а нас то́лько дво́е. [*collectif obligatoire avec pronom personnel animé quand le numéral n'est pas accompagné d'un substantif. Ср.: их пять человек, а нас только двое*]  
Attention, ils sont 5, et nous ne sommes que 2.
25. Она́ посмотре́ла в дверно́й глаза́к и уви́дела, что на ле́стничной площа́дке сто́ят трое́ незнако́мых лиц. [*collectif obligatoire avec лицо dans un syntagme au nominatif*]  
Elle regarda par le judas et vit trois personnes inconnues sur le palier.
26. Стол накры́т на четверых. [*substantif sous-entendu => collectif*]  
La table est mise pour 4.
27. Не хвата́ет трёх студенто́к. [*collectif interdit avec les groupes féminins*]  
Il manque trois étudiantes.

28. Нужно срóчно **сообщить** о дáте экзáмена ещё пяти / (пятерым) студéнтам.  
Il faut d'urgence annoncer la date de l'examen à encore cinq étudiants.
29. Они прóжили здесь **óколо** двух сýток. [*pluraria tantum, mais collectif peu souhaitable au génitif*]  
Ils ont séjourné ici près de 48 heures.
30. Сейчáс у меня **двóе** лыж. [*collectif obligatoire de 2 à 4 avec pluraria tantum aux cas directs Ср.: две пары лыж.*]  
Maintenant me voilà avec deux paires de skis.
31. За ремо́нт фíрма **заплатит** (кому?) шести / (шестерым) рабóчим.  
Pour la réparation la firme paiera six ouvriers.
32. На собрáнии не **хватáло** тóлько троих. [*collectif obligatoire avec pronom personnel animé quand le numéral n'est pas accompagné d'un substantif.*]  
A la réunion il ne manquait que 3 personnes.
33. По тропинке шли **пять** / **пятеро** мальчишек.  
5 gamins se promenaient par le sentier.
34. **Тридцáти** чéтырём спортсмéнам **были врученý** медали.  
Les médailles ont été décernées à 34 sportifs.
35. Поéздка в Иркúтск займёт **чéтыре** сýток [*collectif obligatoire de 2 à 4 avec pluraria tantum aux cas directs*], нет, даже, пожалуй, **бóльше** чéтырех сýток. / [*collectif peu souhaitable au génitif*]  
Le voyage à Irkoutsk prend 4 jours, non, je crois même qu'il prend plus de 4 jours.
36. Онí приехáли **на** трех санях. [*pluraria tantum, mais collectif peu souhaitable au locatif*]  
Ils sont venus avec trois traîneaux.
37. Путёвки на мóре **на** чéтырех / чéтырех взрóслых и (трех) / троих детéй обошлись в крúглую сýмму. [*concurrency numéral / collectif à l'accusatif animé*]  
Les séjours au bord de la mer pour 4 adultes et 3 enfants ont coûté une somme rondelette.
38. **У** трех / троих гостéй вдруг забóлел живóт.  
Brusquement, trois invités ont eu mal au ventre.
39. Он **подарил** сувениры чéтырём жéнщинам. [*collectif interdit avec les groupes féminins*]  
Il a offert des souvenirs à 4 femmes.
40. Милиционёр обратился **кó** всем пятерым. [*substantif animé sous-entendu=> collectif*]  
Le policier s'est adressé à tous les cinq.
41. Дéвочка смóтрéла **на** чéтырех / чéтырех щеня́т и радóстно смея́лась. [*concurrency numéral / collectif avec les petits d'animaux*]  
La petite fille regardait les 5 chiots et riait gaiement.

Niveau 2<sup>e</sup> année de licence – О. Глазунова, "Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях"

Прочитайте предложения. Обратите внимание на употребление собирательных числительных.

1. В кóмнату вошли **двóе человек** (две дéвушки). В корзине лежали **двóе котя́т**. Он прóжил здесь **двóе сýток**.
2. Не хватáет **троих студéнтов** (трех студéнток). В корзине не хватáет **троих ежáт**.
3. **Чéтырём молоды́м лю́дям** (чéтырём дéвушкам) с éтой рабóтой не справится, нýжно

больше народу. Я предложил молоко **четырьём** лисятам.

4. Впереди кто-то идёт: я вижу **пятерых** мальчишек (пять девочек). **Пятерых** щенков я отдал новым хозяевам. Я вижу **пятеро** лыж (пять пар лыж).

5. Я пошла в поход вместе с **шестерыми** моими друзьями (с **шестью** подругами). В вольере находились два верблюда с **шестерыми** верблюжатами.

6. Экспозиция музея рассказывает о **семерых** участниках экспедиции (о **семь** участниках экспедиции). В рассказе говорилось о **семерых** волчатах, оставшихся без матери.

*Перепишите предложения, используя, где можно, собирательные числительные.  
Раскройте скобки, употребляя существительные в нужной форме.*

1. Весь вечер я не мог дозвониться до **троих** своих друзей.
2. Шли **семеро** человек: **пятеро** взрослых и **двое** ребят.
3. В нашей группе лучше всех учатся **четыре** девушки, приехавшие из Испании.
4. В детстве я любил сказку о волке и **семерых** козлятах.
5. В приёмной тебя ждут **пятеро** / **пять** молодых человек.
6. За вечер я успел прочитать **пять** рассказов.
7. Мимо нас прошли **трое** / **три** прохожих.
8. Если на лестнице **одни** перила, то подниматься трудно, а с **двумя** перилами можно быстро подняться наверх.
9. У нас только **четыре** руки, быстрее мы не можем работать.
10. **Пятерым** студентам было назначено прийти на экзамен во вторник.
11. В экспедицию поехали шесть человек, так **трое** моих знакомых в последний момент отказались принимать в ней участие.
12. **Пятерым** спортсменам и **четырем** спортсменкам были вручены золотые медали !
13. После **трех** суток пути трудно думать о чём-нибудь другом, кроме отдыха.
14. Жители **семь** городов приняли участие в конкурсе.
15. Когда мои дети играют, они топаят по квартире, как **трое** слонят.

*Раскройте скобки, вместо точек употребляя в нужной форме числительное **оба** (**обе**), имеющее собирательное значение.*

1. Мы попробуем **оба** варианта.
2. Я пригласил к себе вас **обоих**: и тебя, и твоего брата.
3. Я держал вазу **обеими** руками, так как боялся её разбить.
4. В **обоих** случаях, прежде чем принимать окончательное решение, надо хорошо подумать.
5. Я уже знаком с **обеими** твоими сестрами.
6. Я бы с удовольствием взял у тебя сумку, но у меня заняты **обе** руки.
7. По **обеим** сторонам дороги росли высокие деревья.
8. Эту новость я сообщил **обим** своим друзьям.
9. Я купил билет в **оба** направления: туда и обратно.
10. К дому с **обеих** сторон примыкали тенистые аллеи.
11. В комнате было душно — **оба** окна были открыты.
12. В **обоих** романах автор описывает события войны 1812 года.
13. Я смотрел в книжном шкафу на **обеих** полках, но моей тетради там не было.
14. Он человек самостоятельный, на земле стоит **обеими** ногами, за него не надо беспокоиться.
15. В **обоих** случаях он очень помог нам.

16. **Обе** картины были написаны в 1834 году.
17. В октябре планируются конференции в Нижнем Новгороде и в Смоленске, я хочу принять участие в **обеих** конференциях.
18. После столкновения **обойм** футболистам судья показал жёлтую карточку.

*Перепишите предложения, употребляя вместо цифр собирательные числительные в нужной форме.*

1. **Тройм** здесь делать нечего, с этой работой может справиться и один человек.
2. Только мы **четверо** ездили вчера на экскурсию.
3. **Семеро** одного не ждут.
4. Мне понадобится ещё **пятеро**, чтобы закончить эту работу до вечера.
5. Вам **двойм** я, к сожалению, ничем не могу помочь.
6. Один с сошкой (<соха=araire), а **семеро** с ложкой.
7. Стол был накрыт на **двойх**.
8. Лифт рассчитан только на **четверых**, а нас **пятеро**, кому-то придётся подниматься по лестнице.
9. Он человек сидный, если надо, работает за **десятерых**.
10. На экскурсии нас было **шестеро**.
11. **Двойм** всегда проще справиться с проблемой, чем одному.
12. Всего нас будет **семеро** (трое мужчин и четыре женщины), не считая **тройх**, которые присоединятся к нам в середине пути.
13. Для **шестерых** здесь достаточно места, а вот **семерым**, пожалуй, будет тесно.